

1 February 2023
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Сессия 2023 года

Нью-Йорк, 1–5 мая 2023 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня*

Доклады правительств о ситуации в их странах и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации географических названий

Доклад Кипра

Резюме**

В докладе освещается деятельность Постоянного комитета по стандартизации географических названий Республики Кипр в период 2021–2022 годов.

В первый раздел доклада включено краткое резюме. Второй раздел содержит справочную информацию о стратегических целях и деятельности подкомитетов, а также подробную информацию о создании Комитета, законодательных и структурных рамках его деятельности и основных принципах, которых он придерживается. Третий и четвертый разделы включают краткие описания, соответственно, его основных обязанностей, а также его действий и основных достижений. В пятом разделе изложены выводы и рекомендации.

Комитет регулярно обновляет содержание веб-сайта (www.geoportal.gov.cy), на котором размещены соответствующие материалы, например об истории создания Комитета, законодательстве, докладах, картах и событиях, а также несколько изданий топонимического справочника и онлайн-вые инструменты.

Кроме того, Комитет регулярно обновляет полный топографический справочник, содержащий все географические названия Кипра. Все географические названия и топонимы, включенные в справочник, собраны уполномоченными органами и взяты из авторитетных источников информации, официальных крупномасштабных кадастровых карт и земельных реестров Департамента

* [GEGN.2/2023/1](#).

** Полный текст доклада подготовлен Председателем Постоянного комитета по стандартизации географических названий Кипра Андреасом Хадьирафтисом. Доклад будет опубликован под условным обозначением GEGN.2/2023/5/CRP.5 только на том языке, на котором он был представлен, URL: https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/.



земельных ресурсов и землеустройства. Этот топонимический справочник доступен онлайн. Комитет продолжает выполнять задачи, связанные со сбором, стандартизацией и латинизацией географических названий Кипра в соответствии со спецификациями Организации Объединенных Наций и стандартом транслитерации 743 Греческой организации по стандартизации (ELOT 743), а также содействовать информированию общественности.

Комитет подготовил издание топонимического справочника, озаглавленное «Справочник морских географических названий Кипра». В основу этого онлайн-справочника положена национальная гидрографическая база данных, которая регулярно обновляется. Кроме того, Постоянный комитет рассылает справочник всем заинтересованным лицам и организациям.

Одонимы Кипра присваиваются и обновляются муниципальными и общинными советами. Они утверждаются шестью окружными должностными лицами, действующими под эгидой Министерства внутренних дел. Все новые одонимы и изменения регулярно доводятся до сведения Комитета для проверки и корректировки, с тем чтобы обеспечить единообразие и стандартизацию на всей территории острова. Полный каталог одонимов ведется Департаментом почтовых услуг и доступен онлайн.

Кроме того, все географические названия и топонимы добавлены на геопортал (www.geoportal.gov.cy), геопортал INSPIRE и национальный портал открытых данных. Географические названия и другая геопропространственная информация доступны онлайн для поиска, просмотра, загрузки и распечатывания; кроме того, к ним можно получить прямой доступ через геоинформационную систему. Комитет продолжает оказывать помощь гражданам в получении доступа к этой информации и ее использовании.

Члены Комитета активно участвуют в конференционных сессиях рабочих групп Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям. Кроме того, Комитет представил серию из 14 технических документов, включенных в бюллетени Группы экспертов. Комитет также оказал помощь в оформлении титульной страницы предыдущих 10 изданий бюллетеня.

Кипр использует полностью функционирующую и согласованную на глобальном уровне структуру и политические рамки, основанные на общих принципах национальной стандартизации официальных географических названий, для идентификации мест, принимая во внимание вопросы, связанные с культурой и наследием. Крайне важно обеспечить последовательность и точность при обозначении мест в обществе, поэтому к данным о географических названиях обеспечивается широкий доступ для их использования на национальном и международном уровнях, что в свою очередь способствует развитию коммуникации и сотрудничества. Комитет признает большое значение географических названий, которые являются неотъемлемой частью культурного наследия и играют важную роль в устойчивом развитии страны.